

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC LE MARDI 10 NOVEMBRE 2020, CONVOQUÉE POUR 19 h 30, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor	Alex Bottausci
Conseillères et Conseillers / Councillors :	Laurence Parent Errol Johnson Mickey Max Guttman Herbert Brownstein Morris Vesely Valérie Assouline Pulkit Kantawala
Directeur général / City Manager	Jack Benzaquen
Greffière / City Clerk	Sophie Valois
ÉTAIT ABSENTE / WAS ABSENT :	Colette Gauthier

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 40.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:40 p.m.

20 1101

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance du Conseil municipal du 10 novembre 2020 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council meeting of November 10, 2020, be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le commandant Morier du Service de police (Poste de quartier 4) a déposé un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois d'octobre 2020.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond à la question soumise.

20 1102

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE EXTRAORDINAIRE ET ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie du procès-verbal des séances extraordinaire et ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, tenues respectivement le 13 octobre 2020 à 19 h 25 et 19 h 30, a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal des séances extraordinaire et ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, tenues respectivement le 13 octobre 2020 à 19 h 25 et 19 h 30, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander François Morier of the Police Department (Neighbourhood Station 4) has tabled a summary of the Police Department's activities for the month of October 2020.

QUESTION PERIOD

The submitted question is answered by the Mayor.

APPROVAL OF THE MINUTES OF A SPECIAL SITTING AND REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the special sitting and regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on October 13, 2020, at 7:25 p.m. and 7:30 p.m., has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the special sitting and regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on October 13, 2020, at 7:25 p.m. and 7:30 p.m., be approved as submitted. be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

20 1103

MANDAT À L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (UMQ) POUR LE REGROUPEMENT D'ACHAT EN COMMUN D'ASSURANCES PROTECTION DE LA RÉPUTATION ET DE LA VIE PRIVÉE DES ÉLUS ET HAUTS FONCTIONNAIRES

ATTENDU QUE, conformément à l'article 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes*, la Ville de Dollard-des-Ormeaux souhaite se joindre à l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et son regroupement pour l'achat en commun d'assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires, pour la période du 31 décembre 2020 au 31 décembre 2025 :

Il est

proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux joigne le regroupement d'achat de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), en vue de l'octroi d'un contrat en assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires, pour la période du 31 décembre 2020 au 31 décembre 2025 ;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente intitulée « Entente de regroupement de municipalités au sein de l'Union des municipalités du Québec relativement à l'achat en commun d'assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires », soumise par l'UMQ ; et

QUE les crédits pour l'année 2021 sont disponibles au poste budgétaire 213-131-427.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MANDE TO THE UNION OF QUEBEC MUNICIPALITIES (UMQ) FOR THE GROUP PURCHASE OF REPUTATION AND PRIVACY PROTECTION INSURANCE FOR ELECTED OFFICIALS AND SENIOR PUBLIC SERVANTS

WHEREAS in accordance with Section 29.9.1 of the *Cities and Towns Act*, the City of Dollard-des-Ormeaux wishes to join with Union of Quebec Municipalities (UMQ) and its purchasing group for reputation and privacy protection insurance for Elected Officials and Senior Public Servants, for the period of December 31, 2020, to December 31, 2025 :

It is

moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux join with the Union of Quebec Municipalities (UMQ) purchasing group in order to purchase a reputation and privacy protection insurance for Elected Officials and Senior Public Servants, for the period of December 31, 2020, to December 31, 2025;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign, for and on behalf of the City, the agreement entitled "Entente de regroupement de municipalités au sein de l'Union des municipalités du Québec relativement à l'achat en commun d'assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires", submitted by the UMQ; and

THAT the 2021 credits are provided in budget item 213-131-427.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-200-0216

20 1104

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1^{er} au 31 octobre 2020 a été soumise aux membres du Conseil :

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of October 1 to 31, 2020, was submitted to the members of Council:

Il est

proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 4 983 940,33 \$ pour la période du 1^{er} au 31 octobre 2020 soit approuvée, telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is

moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT the list of accounts payable for a total of \$ 4,983,940.33 for the period of October 1 to 31, 2020, be approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-900-0201

20 1105

MOUVEMENT DE PERSONNEL

Il est

proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 14 octobre au 10 novembre 2020 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOVEMENT OF STAFF

It is

moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of October 14 to November 10, 2020, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-700-0214

20 1106

APPROBATION DE LA LISTE DE SUBVENTIONS ANNUELLES AUX AÎNÉS

Il est

proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le trésorier soit autorisé à donner une subvention à chacun des citoyens aînés de Dollard-des-Ormeaux inscrits sur la liste couvrant la période du 13 octobre au 9 novembre 2020, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville; et

Que ladite subvention soit imputée au poste budgétaire 279-000-943.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE LIST OF ANNUAL SENIORS GRANTS

It is

moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the Treasurer be authorized to give a grant to each of the senior citizens of Dollard-des-Ormeaux entered on the list covering the period of October 13 until November 9, 2020, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said grant be charged to budget item 279-000-943.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-300-0209

20 1107

CRÉDITS DE GLACE 2020-2021 AUX ASSOCIATIONS

ATTENDU QU'en vertu de sa Politique d'aide financière, matérielle ou technique (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises par les associations énumérées au tableau ci-dessous ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Parent

QUE pour la période de septembre 2020 à août 2021, des crédits de glace soient alloués aux associations suivantes :

Association	Nombre d'heures <i>Number of hours</i>	\$ / h <i>\$/hr</i>
Association de patinage artistique de Dollard-des-Ormeaux / <i>Dollard Figure Skating Association</i>	475	15
Association de hockey de Dollard-des-Ormeaux / <i>Dollard Hockey Association</i>	2001	15
Association de ringuette de Pierrefonds/Dollard / <i>Pierrefonds/Dollard Ringuette Association</i>	103	15
Club de patinage de vitesse de Dollard-des-Ormeaux / <i>Dollard Speed Skating Club</i>	11	15

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-300-0198

20 1108

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – CENTRE D'EXPERTISE ET DE RECHERCHE EN INFRASTRUCTURES URBAINES (CERIU)

ATTENDU QUE le Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) tiendra son congrès annuel par vidéoconférence du 30 novembre au 2 décembre 2020 :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Parent

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CENTRE D'EXPERTISE ET DE RECHERCHE EN INFRASTRUCTURES URBAINES (CERIU)

WHEREAS Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) will be holding its annual conference from November 30 to December 2, 2020, by videoconference:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Parent

QUE la directrice du Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie, le chef de division – Ingénierie, le chef de section - Réseaux routiers, la chef de section - Réseaux souterrains, le chef de section - Infrastructures et projets spéciaux, et le directeur du Service des travaux publics soient autorisés à assister au congrès annuel du Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) qui se tiendra du 30 novembre au 2 décembre 2020, par visioconférence ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 600 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée aux postes budgétaires suivants :

THAT the Director of the Urban Planning and Engineering Department, the Division Head - Engineering, the Section Head - Road networks, the Section Head - Underground networks, the Section Head - Infrastructure and special projects, and the Director of the Public Works Department be authorized to attend the annual Conference of Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) to be held from November 30 to December 2, 2020, by videoconference;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$600 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the following budget items:

Poste budgétaire / Budget item	Montant (taxes incluses) / Amount (taxes included)
231-000-311	600 \$
262-000-311	2 400 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0208

20 1109

AUTORISATION D'UNE DÉPENSE CONTINGENTE ASSOCIÉE AUX TRAVAUX D'EXCAVATION ET DE REMBLAI ADDITIONNELS RELATIVEMENT AU PROJET DE DÉMOLITION ET DE CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT MULTIFONCTIONNEL AU PARC SUNNYBROOKE (2020-001)

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0316, le Conseil a autorisé les travaux relatifs au projet de démolition et de construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke ;

ATTENDU QUE les travaux ont débuté le 11 mai 2020 ;

ATTENDU QU'une contingence devrait être autorisée pour couvrir le coût des travaux d'excavation et de remblai additionnels non prévus durant la réalisation dudit projet :

Il est

AUTHORIZATION OF A CONTINGENT EXPENSE FOR ADDITIONAL EXCAVATION AND BACKFILL WORK RELATED TO THE DEMOLITION AND CONSTRUCTION OF A MULTIFUNCTIONAL BUILDING AT SUNNYBROOKE PARK (2020-001)

WHEREAS Council authorized the works related to the demolition and construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park, by its resolution 20 0316;

WHEREAS the works began on May 11, 2020;

WHEREAS a contingency should be authorized to cover the cost of additional excavation and backfill which was unforeseen during execution of said project:

It is

proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil autorise une dépense n'excédant pas 110 793,08 \$ (taxes incluses) pour couvrir la contingence découlant des travaux d'excavation et de remblai additionnels durant la réalisation du projet de démolition et construction d'un nouveau bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, poste budgétaire 283-910-576.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council authorize an expenditure not exceeding \$110,793.08 (taxes included) to cover the contingency for additional excavation and backfill work during the completion of the demolition and construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating fund, budget item 283-910-576.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-400-0203

20 1110

AUTORISATION DE MANDATER LE CABINET BÉLANGER SAUVÉ, AVOCATS AFIN DE PRENDRE LES RECOURS NÉCESSAIRES POUR OBTENIR UN JUGEMENT EN INJONCTION DE LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC POUR FORCER LE PROPRIÉTAIRE À FAIRE DÉMOLIR LE BÂTIMENT SITUÉ AU 1213, RUE TECUMSEH

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le cabinet Bélanger Sauvé, Avocats soit mandaté afin de prendre les recours nécessaires pour obtenir un jugement en injonction de la Cour supérieure du Québec pour forcer le propriétaire à faire démolir le bâtiment situé au 1213, rue Tecumseh ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 261-000-418.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION TO MANDATE THE LEGAL FIRM BÉLANGER SAUVÉ, AVOCATS, TO TAKE THE NECESSARY MEASURES TO OBTAIN AN INJUNCTION FROM THE SUPERIOR COURT OF QUEBEC TO FORCE THE OWNER TO DEMOLISH THE BUILDING LOCATED AT 1213 TECUMSEH STREET

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the legal firm Bélanger Sauvé, Avocats be mandated to take the necessary measures to obtain an injunction from the Superior Court of Quebec to force the owner to demolish the building located at 1213 Tecumseh Street; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to budget item 261-000-418.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0224

20 1111

AJUSTEMENTS SALARIAUX DES EMPLOYÉS CADRES

ATTENDU QUE les évaluations de rendement annuelles 2020 des employés cadres ont été complétées :

Il est

proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE les augmentations salariales apparaissant au document préparé par le directeur général soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SALARY ADJUSTMENTS OF MANAGEMENT EMPLOYEES

WHEREAS the 2020 annual performance appraisals of the Management employees have been completed:

It is

moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the salary increases indicated in the document prepared by the City Manager be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-700-0218

20 1112

AFFECTATION D'UNE PARTIE DE L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT NON AFFECTÉ

ATTENDU QUE l'année 2021 sera une année électorale ;

ATTENDU que des dépenses opérationnelles seront encourues au cours des prochaines années ;

ATTENDU QUE la Ville désire allouer les fonds nécessaires pour être en mesure de réduire l'impact financier de ces dépenses sur la contribution des contribuables :

Il est

proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil affecte la somme de 400 000 \$ d'excédent du budget de fonctionnement non affecté pour les dépenses électorales de l'élection générale de 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROPRIATION OF PART OF THE ACCUMULATED NON-ALLOCATED SURPLUS

WHEREAS the year 2021 will be an election year;

WHEREAS operational expenses will be incurred over the next few years;

WHEREAS the City wishes to allocate the necessary funds in order to alleviate the financial impact of these expenses on the taxpayers' contribution:

It is

moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT Council appropriate a sum of \$400,000 of the accumulated non-allocated surplus to election expenses for the 2021 general election.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-900-0191

20 1113

IMPUTATION DE DÉPENSES AU FONDS D'ADMINISTRATION

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0208, le Conseil a autorisé les travaux de rénovation du bistro au Centre civique (contrat 2020-010) et l'imputation de cette dépense au poste budgétaire 283-819-544 ;

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0211, le Conseil a autorisé les travaux de réfection des salles de toilettes du Mail au Centre civique (contrat 2019-059) et l'imputation de cette dépense au poste budgétaire 283-820-531 ;

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0406, le Conseil a autorisé les travaux d'entretien d'arbres pour l'année 2020 (contrat 2020-016) et l'imputation de cette dépense au poste budgétaire 283-820-534 ;

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0408, le Conseil a autorisé des dépenses relatives à des services d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur les terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) de la Ville et l'imputation de cette dépense au poste budgétaire 283-820-533 ; et

ATTENDU QUE par sa résolution 20 0506, le Conseil a autorisé les travaux de remplacement de divers branchements d'égouts (contrat 2020-014) et l'imputation de cette dépense au poste budgétaire 283-820-535 :

Il est

proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE les résolutions 20 0208, 20 0211, 20 0406, 20 0408, et 20 0506 soient modifiées par le remplacement du poste budgétaire d'imputation par le poste budgétaire 283-910-576 (fonds d'administration).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ALLOCATION OF EXPENSES TO THE OPERATING FUND

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the Civic Centre bistro renovation (contract 2020-010) and the allocation of this expenditure to budget item 283-819-544, by its resolution 20 0208;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the reconstruction of the Mall toilets in the Civic Centre (contract 2019-059) and the allocation of this expenditure to budget item 283-820-531, by its resolution 20 0211;

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the tree maintenance for the year 2020 (contract 2020-016) and the allocation of this expenditure to budget item 283-820-534, by its resolution 20 0406;

WHEREAS Council authorized the expenses related to the tree planting support services on the private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands located in the City, and the allocation of this expenditure to budget item 283-820-533, by its resolution 20 0408; and

WHEREAS Council authorized the works related to the project for the replacement of various sewer connections (contract 2020-014) and the allocation of this expenditure to budget item 283-820-535, by its resolution 20 0506:

It is

 moved by Councillor Vesely
 seconded by Councillor Assouline

THAT resolutions 20 0208, 20 0211, 20 0406, 20 0408, and 20 0506 be amended by replacing the budget items specified therein with budget item 283-910-576 (operating fund).

CARRIED UNANIMOUSLY

20 1114

ÉTABLISSEMENT DU CALENDRIER DES SÉANCES ORDINAIRES POUR L'ANNÉE 2021

ATTENDU QUE le Conseil doit tenir au moins une séance ordinaire par mois et établir le calendrier de ses séances ordinaires avant le début de l'année civile, conformément à l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ; et

ATTENDU QUE le greffier doit donner un avis public du calendrier des séances, conformément à l'article 320 de la *Loi sur les cités et villes* :

Il est

proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le calendrier 2021 des séances ordinaires du Conseil soit établi comme suit :

ESTABLISHMENT OF THE SCHEDULE OF THE REGULAR MEETINGS FOR 2021

WHEREAS, in accordance with Section 319 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), Council must hold a regular meeting at least once a month and establish the schedule of its regular meetings before the beginning of the calendar year; and

WHEREAS, in accordance with Section 320 of the *Cities and Towns Act*, the City Clerk must give a public notice of the meetings schedule:

It is

 moved by Councillor Assouline
 seconded by Councillor Kantawala

THAT the 2021 Schedule of the regular meetings of the Council be established as follows:

Le mardi 12 janvier	/	Tuesday, January 12
Le mardi 9 février	/	Tuesday, February 9
Le mardi 9 mars	/	Tuesday, March 9
Le mardi 13 avril	/	Tuesday, April 13
Le mardi 11 mai	/	Tuesday, May 11
Le mardi 8 juin	/	Tuesday, June 8
Le mardi 6 juillet	/	Tuesday, July 6
Le mardi 24 août	/	Tuesday, August 24
Le mardi 14 septembre	/	Tuesday, September 14
Le mardi 5 octobre	/	Tuesday, October 5
Le mardi 23 novembre	/	Tuesday, November 23
Le mardi 14 décembre	/	Tuesday, December 14

QUE les séances se tiennent dans la Salle du conseil de l'hôtel de ville, au 12001, boulevard De Salaberry, à 19 h 30.

THAT the meetings be held in the Council Room at City Hall, 12001 De Salaberry Boulevard, at 7:30 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-200-0188

20 1115

NOMINATIONS - COMITÉ DE CIRCULATION

ATTENDU QUE le Conseil a créé, le 4 juillet 2006, par sa résolution 06 0722, le comité de circulation de la Ville ; et

APPOINTMENTS - TRAFFIC COMMITTEE

WHEREAS Council adopted resolution 06 0722 at its meeting held on July 4, 2006, for the purpose of creating a Traffic Committee; and

ATTENDU QUE le Conseil désire modifier la composition dudit comité :

Il est

proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE la résolution 06 0722 adoptée par le Conseil le 4 juillet 2006 relativement à la création d'un comité de circulation soit modifiée comme suit :

Le premier paragraphe intitulé « Composition et terme d'office » du deuxième alinéa de la décision est modifié par l'ajout, à la fin, de ce qui suit : « Le Conseil peut ajouter à cette composition un maximum de trois résidents. Le terme d'office de ces résidents est d'au plus trois ans. » ; et

Le deuxième alinéa de la décision est modifié par l'ajout, après le sous-paragraphe intitulé « Fonctions », du sous-paragraphe suivant :

« Conflit d'intérêts et code de conduite : Un membre du comité doit, avant d'entrer en fonction, déclarer qu'il souscrira aux valeurs de la Ville et à toute autre règle qui est établie au Code de conduite des membres du comité consultatif d'urbanisme, Annexe A du règlement R-2005-006 sur ce comité consultatif, avec les adaptations nécessaires. »

QUE le Conseil nomme les résidents suivants à titre de membres du comité de circulation, pour la période mentionnée ci-dessous ; et

QUE chaque membre résident soit rémunéré pour sa participation à chaque réunion, comme suit :

WHEREAS Council wishes to make changes to the composition of the said committee:

It is

moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Guttman

THAT resolution 06 0722 establishing a Traffic Committee, adopted by Council at its meeting held on July 4, 2006, be amended as follows:

The first sub-paragraph entitled "Composition and office term" of the second paragraph of the decision is amended by adding, at the end, the following: "the municipal Council may add a maximum of three residents to this composition. The office term of these residents is of no more than three years."; and

The second paragraph of the decision is amended by adding after the sub-paragraph entitled "Duties", the following sub-paragraph:

Conflict of interest and code of conduct: A committee member must, before taking office, declare that he or she shall endorse the City's values and any other rule established in the Code of conduct of the members of the planning advisory committee, Schedule A of By-law R-2005-006 constituting said advisory committee, with the necessary adaptations."

THAT Council designate the following residents to form the Traffic Committee, for the period mentioned below; and

THAT each resident member be remunerated for his/her participation at each meeting, as follows:

TITRE / TITLE	NOM / NAME	PÉRIODE / PERIOD
Membres résidents / Resident members:	M. Paul D. Aitken Mme Deborah Ancel M. Eyal Baruch	2020-01-01 à/to 2022-12-31
MEMBRE / MEMBER	\$ / RÉUNION \$ / MEETING	MAXIMUM ANNUEL / MAXIMUM ANNUALLY
Membres résidents / Resident members:	100 \$	1200 \$

QU'une somme supplémentaire de 25 \$ par réunion soit payée pour couvrir les frais de déplacement ; et

THAT an additional amount of \$25 per meeting be paid to cover the travel expenses; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste 211-000-419.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 1116

NOMINATION - EMPLOYÉ RESPONSABLE DE L'EXERCICE DES POUVOIRS PRÉVUS AU RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA LOI VISANT À FAVORISER LA PROTECTION DES PERSONNES PAR LA MISE EN PLACE D'UN ENCADREMENT CONCERNANT LES CHIENS

ATTENDU QUE le *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens* permet à la Ville de désigner des employés comme responsables de l'exercice des pouvoirs qui y sont prévus :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Parent

QUE la greffière adjointe soit désignée à titre d'employée responsable de l'exercice des pouvoirs prévus au *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 1117

ADOPTION DE LA RÉSOLUTION PP-015 RELATIF À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) AUX FINS DE PERMETTRE LA CONSTRUCTION DE DEUX ÉDIFICES À APPARTEMENTS EN COPROPRIÉTÉ DE 8 ÉTAGES SUR LE LOT 1 844 258 SITUÉ SUR LE BOULEVARD SAINT-JEAN (ZONE R-3p)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets*

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to budget item 211-000-419.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0213

APPOINTMENT - EMPLOYEE RESPONSIBLE FOR THE EXERCISE OF THE POWERS PROVIDED UNDER THE REGULATION RESPECTING THE APPLICATION OF THE ACT TO PROMOTE THE PROTECTION OF PERSONS BY ESTABLISHING A FRAMEWORK WITH REGARD TO DOGS

WHEREAS the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* allows the City to designate employees responsible for the exercise of the powers provided for in the regulation;

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Parent

THAT the Assistant City Clerk be designated as an employee responsible for the exercise of the powers provided under the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs*.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-200-0207

ADOPTION OF RESOLUTION PP-015 REGARDING AN AUTHORIZATION REQUEST, UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) IN ORDER TO ALLOW THE CONSTRUCTION OF TWO 8-STORY CONDOMINIUM APARTMENT BUILDINGS ON LOT 1 844 258 LOCATED ON SAINT-JEAN BOULEVARD (ZONE R-3p)

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific*

particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), une demande d'autorisation a été déposée par Renato Rinollini de 9202-8505 Québec inc. visant à permettre la construction de deux édifices à appartements en copropriété de 8 étages sur le lot 1 844 258 situé sur le boulevard Saint-Jean, selon les plans datés du 26 juin 2020, soumis pour approbation par Constructions MétroCité inc. et tels que révisés par David W. Smith, architecte ;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704, parmi lesquelles le nombre maximum d'étages, la surface au sol minimale par unité de logement, l'aire d'aménagement minimale, l'occupation maximale de l'emplacement, le coefficient d'occupation du sol (COS) maximal, les retraits latéraux et l'empietement maximal des balcons et terrasses ;

ATTENDU QUE le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ;

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 29 juin 2020 ;

ATTENDU QUE le projet a été soumis à une consultation écrite du 25 septembre au 9 octobre 2020 et est susceptible d'approbation référendaire ;

ATTENDU QU'aucune demande valide de participation à un référendum n'a été reçue des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone concernée ainsi que de toute zone contiguë :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

D'autoriser le projet particulier de construction sur le lot 1 844 258 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, présenté par 9202-8505 Québec inc., afin que l'immeuble situé sur le lot 1 844 258, sur le boulevard Saint-Jean, puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone R-3p ;

DE fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI), an authorization request was submitted by Renato Rinollini of 9202-8505 Québec inc. in order to allow the construction of two 8-storey condominium apartment buildings on lot 1 844 258 located on Saint-Jean Boulevard, according to the plans dated June 26, 2020, submitted for approval by Constructions MétroCité inc. and as revised by David W. Smith, architect ;

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning by-law 82-704 concerning, among other things, the maximum number of storeys, the minimum land area per dwelling unit, the minimum amenity area, the maximum lot coverage, the maximum floor space index, the side setbacks and the maximum encroachment of balconies and terraces;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives; and

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on June 29, 2020;

WHEREAS the project was submitted to a written consultation from September 25 to October 9, 2020, and is subject to approval by way of referendum :

WHEREAS no valid request for participation in a referendum has been received from qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the concerned zone and of any contiguous zone:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

TO authorize the specific construction proposal on lot 1 844 258 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, presented by 9202-8505 Quebec inc., in order for the immovable located on lot 1 844 258, on Saint-Jean Boulevard, to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within zone R-3p;

TO set, for this project, the following standards which are not conforming to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des- Ormeaux*:

1. Deux bâtiments de 8 étages, alors que le nombre maximum d'étages autorisé est de 4 ;
2. Une surface de terrain minimale de 57,9 m² (623,3 pi²) par unité de logement plutôt que le minimum requis de 69,67 m² (750 pi²) ;
3. Une aire d'agrément de ± 3902 m² (42 000 pi²) alors que le minimum requis est de 5600,7 m² (60 285 pi²) ;
4. Une occupation maximale de l'emplacement de 31 %, alors que pour un bâtiment de 8 étages, l'occupation maximale de l'emplacement est de 30 % ;
5. Un coefficient d'occupation du sol (COS) de 2,4 alors que pour un immeuble de 8 étages, le COS maximal est de 2 ;
6. Un retrait latéral gauche (sud) et droit (nord) de ± 7,5 m (± 24,6 pi), alors que le minimum requis est de 10,66 m (35 pi) et de 13,71 m (45 pi) pour la partie arrière gauche (sud) du bâtiment qui est adjacente à la zone résidentielle composée de maisons individuelles ; et
7. Des balcons et des terrasses qui empiètent sur un maximum de 1,82 m (6 pi) à l'intérieur d'un retrait latéral minimal qui a été réduit.

D'autoriser ce projet particulier, à la condition suivante :

- Que le premier projet de résolution adopté en vertu du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI) fasse l'objet d'un examen de conformité aux objectifs du Schéma d'aménagement et de développement de l'Agglomération de Montréal, et aux dispositions du document complémentaire en vertu du Règlement RCG 15-073 de l'agglomération de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

1. Two 8-storey buildings, whereas the maximum allowed is 4 storeys;
2. A minimum land area of 57.9 m² (623.3 ft²) per dwelling unit rather than the minimum required of 69.67 m² (750 ft²);
3. An amenity area of ± 3902 m² (42,000 ft²) whereas the minimum required is 5600.7 m² (60,285 ft²);
4. A maximum lot coverage of 31%, whereas for an 8-storey building, the maximum lot coverage is 30%;
5. A floor/space index (FSI) of 2.4, whereas for an 8-storey building the maximum FSI is 2;
6. A left (south) and right (north) side setback of ± 7.5 m (± 24.6 ft), whereas the required minimum is 10.66 m (35 ft) and 13.71 m (45 ft) for the rear left (south) side section of the building that is adjacent to the residential zone composed of single family dwellings; and
7. Balconies and terraces that encroach a maximum of 1.82 m (6 ft) within a reduced minimum side setback.

TO authorize this specific proposal, under the following condition:

- That the first draft resolution adopted under *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (SCAOPI) be subject to a compliance review with the objectives of The Montreal Urban Agglomeration Land Use and Development Plan and the provisions of the complimentary document under By-law RCG 15-073 of the Montreal Urban Agglomeration.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0212

20 1118

ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÉSOLUTION PP-011-1 MODIFIANT LA RÉSOLUTION PP-011 RELATIVE À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) AUX FINS D'AUTORISER UN RESTAURANT AVEC BAR D'UNE CAPACITÉ MAXIMALE DE 90 PLACES ASSISES ET D'AUTORISER UN COMPTOIR DE COMMANDES À EMPORTER POUR LE RESTAURANT SITUÉ AU 63, BOULEVARD BRUNSWICK (ZONE C-3i)

ATTENDU QUE la Résolution PP-011 relative à une demande d'autorisation en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)* aux fins de permettre la construction d'un bâtiment isolé de type « PAD » sur le lot 1 763 057 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, situé au 61 à 63, boulevard Brunswick (zone C-3i) a été adoptée par le Conseil à une séance tenue le 13 février 2018 (résolution 18 0219) ;

ATTENDU QU'il y a lieu de modifier la Résolution PP-011 aux fins d'autoriser un restaurant avec bar d'une capacité maximale de 90 places assises et d'autoriser un comptoir de commandes à emporter ;

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)*, une demande d'autorisation a été déposée par Alexandra Kau de Société en commandite Kau et associés, visant à permettre une capacité maximale de 90 places assises et d'autoriser un comptoir de commandes à emporter pour le restaurant situé au 63, boulevard Brunswick, selon les plans datés du 9 mars 2020 et préparés par Michel G. Langlois, architecte ;

ATTENDU QUE le projet déroge à la disposition relative à l'usage commercial du règlement de zonage 82-704 ;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme ; et

APPROVAL OF FIRST DRAFT RESOLUTION PP-011-1 TO AMEND RESOLUTION PP-011 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) IN ORDER TO AUTHORIZE A RESTAURANT WITH BAR WITH A MAXIMUM SEATING CAPACITY OF 90 SEATS AND TO ALLOW A TAKEOUT COUNTER IN THE RESTAURANT LOCATED AT 63 BRUNSWICK BOULEVARD (ZONE C-3i)

WHEREAS Resolution PP-011 relating to an authorization request under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)* for the purpose of construction of an isolated building in “PAD” format on lot 1 763 057 of the Quebec Cadastre, Montreal registration division, located at 61 to 63, Brunswick Boulevard (zone C-3i) was adopted by Council at a meeting held on February 13, 2018 (resolution 18 0219) ;

WHEREAS it is necessary to amend Resolution PP-011 in order to authorize a restaurant with bar with a maximum seating capacity of 90 seats and to authorize a takeout order counter;

WHEREAS under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)*, an authorization request was submitted by Alexandra Kau of Kau and Associates Limited Partnership to allow the maximum seating capacity of 90 seats and to allow a takeout order counter for the restaurant located at 63 Brunswick Boulevard, according to the plans dated March 9, 2020, prepared by Michel G. Langlois, Architect;

WHEREAS the project contravenes the provision of zoning By-law 82-704 concerning commercial uses;

WHEREAS the project respects the Planning Programme objectives; and

ATTENDU la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 1^{er} juin 2020 :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

De modifier la Résolution PP-011 adoptée par le Conseil le 13 février 2018 (résolution 18 0219) relative à la demande d'autorisation en vertu des dispositions du règlement *R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI) aux fins de permettre la construction d'un bâtiment isolé de type « PAD » sur le lot 1 763 057 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, situé au 61 à 63, boulevard Brunswick (zone C-3i) ;

De remplacer, pour ce projet, la norme n° 2 de la Résolution PP-011 par la suivante :

« 2. Permettre l'usage restaurant avec bar dans un bâtiment isolé de type « PAD » d'une capacité maximale de 90 places assises. »

De retirer, pour ce projet, la condition n° 3 de la Résolution PP-011.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 1119

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2020-152 SUR LES TARIFS POUR L'ANNÉE 2021

Le Conseiller Guttman:

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement sur les tarifs pour l'année 2021 (projet R-2020-152); et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement sont disponibles au bureau de la greffière et sur le site Internet de la Ville.

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on June 1, 2020 :

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

To amend Resolution PP-011 adopted by Council on February 13, 2018 (resolution 18 0219) relating to the authorization request under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (SCAOPI) in order to allow the construction of an isolated building in “PAD” format on lot 1 763 057 of the Quebec Cadastre, Montreal registration division, located at 61 to 63, Brunswick Boulevard (zone C-3i);

To replace, for this project, standard No. 2 of Resolution PP-011 with the following:

“2. To allow the occupancy restaurant with bar within the isolated building in “PAD” format with a maximum seating capacity of 90 seats.”

To remove, for this project, condition No. 3 of Resolution PP-011.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0127

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW R-2020-152 CONCERNING RATES FOR THE YEAR 2021

Councillor Guttman:

Gives notice of motion that a by-law concerning rates for the year 2021 shall be introduced at a subsequent meeting of the Council (draft R-2020-152); and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law are available at the City Clerk's office and on the City website.

SD2020-200-0206

20 1120

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET
DE RÈGLEMENT R-2020-141-1
MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2019-141
CONCERNANT LE RÉGIME
COMPLÉMENTAIRE DE RETRAITE DES
EMPLOYÉS DE LA VILLE DE DOLLARD-
DES-ORMEAUX AUX FINS DE PRÉVOIR
DES DISPOSITIONS RELATIVES À LA
SUSPENSION DE L'INDEXATION
AUTOMATIQUE, L'UTILISATION DE LA
RÉSERVE DE RESTRUCTURATION ET
LE RETOUR AU TRAVAIL D'ANCIENS
EMPLOYÉS**

Le Conseiller Brownstein:

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant le *Règlement R-2019-141 concernant le régime complémentaire de retraite des employés de la Ville de Dollard-des-Ormeaux aux fins de prévoir des dispositions relatives à la suspension de l'indexation automatique, l'utilisation de la réserve de restructuration et le retour au travail d'anciens employés* (projet R-2020-141-1) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Internet de la Ville.

**NOTICE OF MOTION AND TABLING OF
DRAFT BY-LAW R-2020-141-1
AMENDING BY-LAW R-2019-141
CONCERNING THE SUPPLEMENTAL
PENSION PLAN OF THE EMPLOYEES OF
THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX
IN ORDER TO ADD PROVISIONS
CONCERNING THE SUSPENSION OF
THE AUTOMATIC INDEXATION, THE USE
OF THE RESTRUCTURING RESERVE
AND THE RETURN TO WORK OF
FORMER EMPLOYEES**

Councillor Brownstein:

Gives notice of motion that a by-law to amend *By-law R-2019-141 concerning the supplemental pension plan of the employees of the City of Dollard-des-Ormeaux* in order to add provisions concerning the suspension of the automatic indexation, the use of the restructuring reserve and the return to work of former employees (draft R-2020-141-1), shall be introduced at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's office and on the City website.

SD2020-700-0215

20 1121

**APPROBATION
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 26 octobre 2020, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on October 26, 2020, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0211

20 1122

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 15 octobre 2020, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on October 15, 2020, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0204

20 1123

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- le 11 novembre 2020, le jour de l'Armistice ;
- le mois de novembre, dédié à la Campagne « Tous UNiS » des Nations Unies pour mettre fin à la violence envers les femmes et les filles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

Whereas the Council wishes to express its support towards different causes:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Vesely

THAT Council proclaim, on the City territory:

- Veterans Day, on November 11, 2020;
- the month of November, dedicated to the United Nations' "UNiTE" campaign to end violence against women and girls.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-100-0210

20 1124

DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS

La greffière déclare que le trésorier a déposé, conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes*, les états comparatifs des revenus et dépenses réels au 31 août 2020 et prévus pour l'exercice financier 2020.

TABLING OF COMPARATIVE STATEMENTS

The City Clerk states that the Treasurer tabled, as provided by Section 105.4 of the *Cities and Towns Act*, the comparative statements of the current revenues and expenditures as of August 31, 2020, as well as the projected ones for the 2020 fiscal year.

SD2020-900-0159

20 1125

**DÉPÔT DE DOCUMENTS –
DÉCLARATION D'INTÉRÊTS
PÉCUNIAIRES**

La greffière informe les membres du Conseil qu'en conformité avec l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, tous les membres du Conseil ont déposé une déclaration de leurs intérêts pécuniaires à son bureau.

**TABLING OF DOCUMENTS –
STATEMENT OF PECUNIARY INTEREST**

The City Clerk informs the members of Council that in conformity with Section 358 of the *Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities*, all members of Council have filed a statement of their pecuniary interest at her office.

SD2020-200-0205

20 1126

**TIRAGE AU SORT - CAMPAGNE DE
PLANTATION D'ARBRES « UN ARBRE
POUR MON QUARTIER » EN 2020**

Les résidents qui ont acquis un arbre dans le cadre du programme « Un arbre pour mon quartier » en 2020 avaient la possibilité de participer au concours Instagram « Verdir DDO » organisé par la Ville de Dollard-des-Ormeaux. Toutes les personnes inscrites au concours Instagram et répondant aux conditions générales du concours étaient éligibles au tirage au sort pour gagner l'un des trois prix.

Le tirage au sort a été exécuté aujourd'hui en présence du maire et de Natalia Correa, chef de section - Communications.

Les gagnants sont:

- Purmanand Nilmadhub pour un vélo d'une valeur de 900 \$ (taxes incluses) ;
- "Naturetreesddo" pour un ensemble de jardinage d'une valeur de 50 \$ (taxes incluses) ;
- Tina Lee pour un ensemble de jardinage d'une valeur de 50 \$ (taxes incluses).

La Ville de Dollard-des-Ormeaux remercie chaleureusement tous les participants ainsi que tous les résidents qui ont contribué à rendre notre Ville plus verte en 2020 en acquérant un arbre.

**DRAW - TREE PLANTING CAMPAIGN "A
TREE FOR MY NEIGHBOURHOOD" IN
2020**

Residents who purchased a tree as part of the program "A Tree for My Neighbourhood" in 2020 had the opportunity to participate in the "Greening DDO" Instagram contest organized by the City of Dollard-des-Ormeaux. All Instagram contest participants meeting the contest rules were eligible to win one of three prizes.

The draw was held today in the presence of the Mayor and Natalia Correa, section Head - Communications.

The winners are:

- Purmanand Nilmadhub for a bike worth \$900 (taxes included);
- "Naturetreesddo" for a gardening kit worth \$50 (taxes included);
- Tina Lee for a gardening kit worth \$50 (taxes included).

The City of Dollard-des-Ormeaux warmly thanks all participants and residents who contributed to making our City greener in 2020 by purchasing a tree.

SD2020-500-0223

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 07.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:07 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

Greffière / City Clerk